Form No. 3434-633 Rev C

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Sulky

Tosaerba mid-size

Nº del modello 44401—Nº di serie 400000000 e superiori

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE

3434-633 C

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

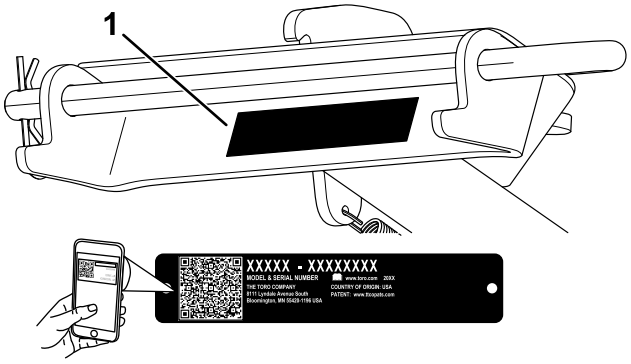
Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella ricerca di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo del numero di serie (se presente) per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.**



g294869

Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza 3
Adesivi di sicurezza e informativi 4
Preparazione 5
1 Preparazione della macchina 5
2 Montaggio del sulky 5
Funzionamento 7
Utilizzo del sulky 7
Utilizzo della posizione di trasferimento 7
Manutenzione 8
Ingrassaggio del sulky 8

© 2020—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

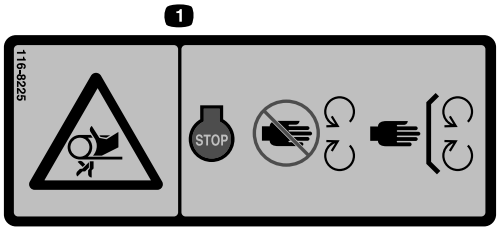
Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

Sicurezza

- Assicuratevi che il sulky sia correttamente collegato alla macchina e che sia in buone condizioni operative prima dell'uso.
- Non cercate di stabilizzare la macchina appoggiando il piede a terra. Se doveste perdere il controllo della macchina, scendete dalla pedana del sulky e allontanatevi dalla macchina.
- Non posizionate i piedi sotto il sulky.
- Quando utilizzate il sulky, non spostate la macchina a meno che non vi troviate con entrambi i piedi sulla pedana e le vostre mani siano aggrappate alle barre di riferimento.
- Non azionate la macchina in retromarcia stando in piedi sulla pedana. Scendete dalla pedana e lasciate che il sulky ruoti di 180 gradi spostando la macchina in retromarcia.
- Guardate dietro di voi e in basso prima di fare retromarcia, per assicurarvi che il percorso sia sgombro.
- Solo l'operatore della macchina è autorizzato a salire sulla pedana.
- Non lasciate che operatori non addestrati utilizzino il sulky.
- Scendete e fissate il sulky in posizione di trasferimento durante il carico e lo scarico della macchina e l’utilizzo in pendenza.
- Rallentate prima di svoltare. Le curve brusche su qualsiasi terreno possono causare una perdita di controllo.
- Non utilizzate il sulky su terreno accidentato e disomogeneo.
- Assicuratevi di azionare il sulky in aree in cui non vi siano ostacoli nelle vicinanze. Il mancato rispetto della corretta distanza da alberi, pareti e altre barriere potrebbe comportare infortuni durante il funzionamento in retromarcia o le sterzate del sulky se l'operatore non presta attenzione all'area circostante. Azionate il sulky solo in aree dove vi sia spazio libero sufficiente per effettuare manovre in sicurezza.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento di assistenza, riparazione, manutenzione o regolazione, effettuate le seguenti procedure:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Disinnestate la presa di forza.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
- Mantenete serrati i dadi e i bulloni. Mantenete l'attrezzatura pulita e in buone condizioni.
- Utilizzate solo ricambi originali.
- Non modificate il sulky né utilizzatelo su macchine non approvate.

Adesivi di sicurezza e informativi

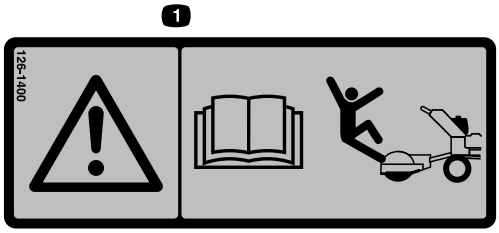
Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal116-8225

116-8225

1. Pericolo di impigliarsi - Arrestate il motore prima di accedere alla parte sottostante; non avvicinatevi alle parti in movimento; non rimuovete le protezioni.



decal126-1400

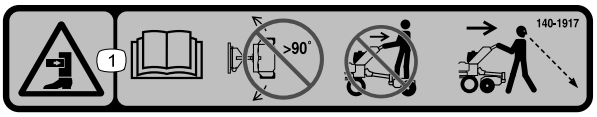
126-1400

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore* per informazioni sugli attrezzi; alcuni attrezzi possono farvi cadere.



decal133-8061

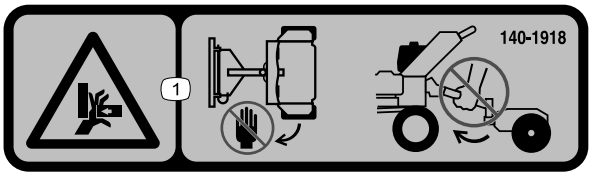
133-8061



decal140-1917

140-1917

1. Pericolo di schiacciamento delle gambe – leggete il *Manuale dell'operatore*; non effettuate sterzate di oltre 90°; non state in piedi sull'attrezzo durante il movimento in retromarcia; guardate dietro di voi durante il movimento in retromarcia.



decal140-1918

140-1918

1. Pericolo di schiacciamento delle mani – non inserite le mani tra attrezzo e macchina; non afferrate l'asta dell'attrezzo.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Piastra di supporto Bullone Dado Perno girevole Coppiglia a forcina Perno di trasferimento Sulky	1 4 4 1 1 1 1	Montaggio del sulky.

Importante: **Per le macchine da 91 cm è obbligatorio montare un kit zavorra mentre per quelle di altre dimensioni è facoltativo. Contattate il vostro Centro Assistenza autorizzato per procurarvi il kit e montatelo prima del sulky.**

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.

2

Montaggio del sulky

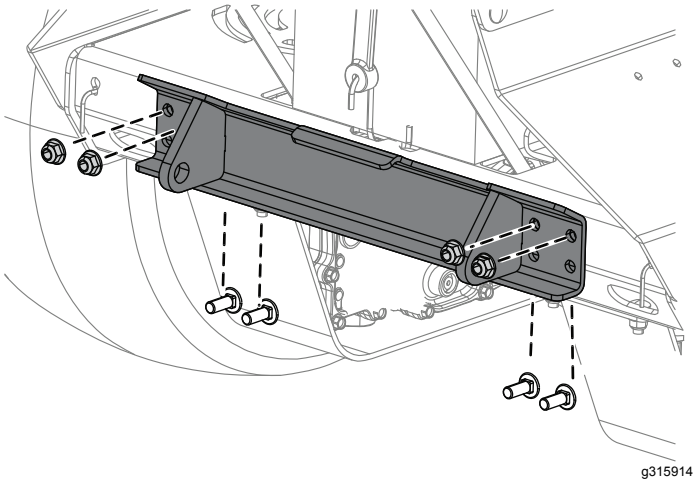
Parti necessarie per questa operazione:

1	Piastra di supporto
4	Bullone
4	Dado
1	Perno girevole
1	Coppiglia a forcina
1	Perno di trasferimento
1	Sulky

Procedura

1. Montate la piastra posteriore sulla parte inferiore del telaio posteriore della macchina utilizzando 4 bulloni e 4 dadi (Figura 2).

   Nota: Utilizzate i fori inferiori nella staffa per le macchine da 91 cm. Utilizzate i fori superiori per tutte le altre macchine.

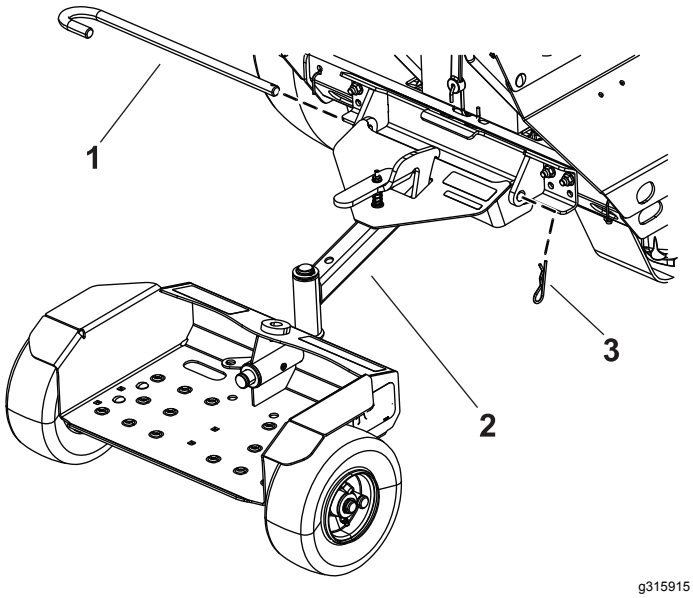


g315914

Figura 2

2. Fissate il sulky alla staffa utilizzando il perno girevole e la coppiglia a forcina (Figura 3).

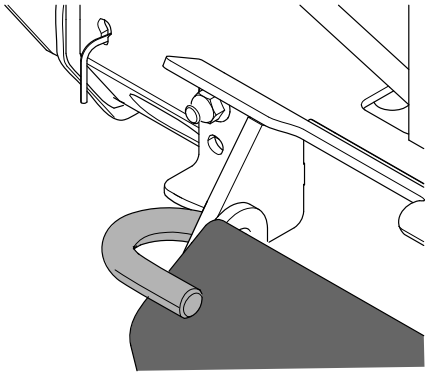
   Nota: Assicuratevi che J l'estremità del perno poggi sulla parte superiore della piastra (Figura 4).



g315915

Figura 3

1. Perno girevole
2. Sulky
3. Coppiglia a forcina

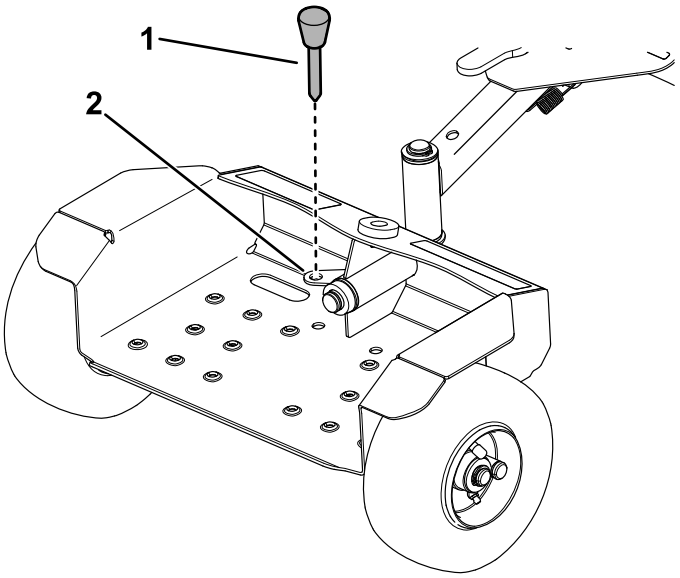


g295053

Figura 4

3. Stoccate il perno di trasferimento nella piastra del perno illustrata nella Figura 5.

   Importante: **Non stoccate il perno di trasferimento nel tubo della barra di traino durante l'utilizzo della macchina.**



g294868

Figura 5

1. Perno di trasferimento
2. Piastra del perno

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA

Potreste cadere dalla pedana e subire gravi infortuni durante l'uso.

Non spostate la macchina in avanti a meno che non vi troviate con entrambi i piedi sulla pedana e le vostre mani siano aggrappate alle barre di riferimento. Scendete dalla pedana quando spostate la macchina in retromarcia.

Utilizzo del sulky

Salite sulla pedana del sulky prima di avviare la macchina. Utilizzate le barre di riferimento sulla macchina per stabilizzarvi mentre vi trovate sulla pedana.

Fermate completamente la macchina e scendete dalla pedana prima di spostare la macchina in retromarcia. Il sulky ruoterà in avanti, sotto la barra di traino, quando muovete la macchina in retromarcia e ruoterà indietro, alla posizione operative, quando muovete la macchina in marcia avanti.

Utilizzo della posizione di trasferimento

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante, disinserite la PDF, inserite il freno di stazionamento e spostate le leve di controllo del movimento verso l'esterno, in posizione di BLOCCO IN FOLLE.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Rimuovete il perno di trasferimento.
4. Ruotate la pedana in avanti e fissatela utilizzando il perno di trasferimento (Figura 6).

   Nota: Potete anche spostare la macchina in retromarcia per far ruotare la pedana.

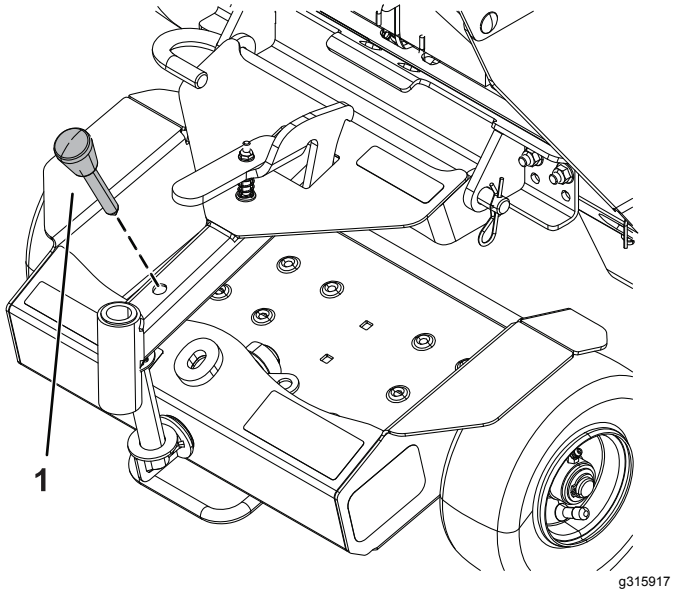


Figura 6

1. Perno di trasferimento

5. Afferrate la stegola e sollevate il sulky fino a quando non si fissa alla staffa (Figura 6).

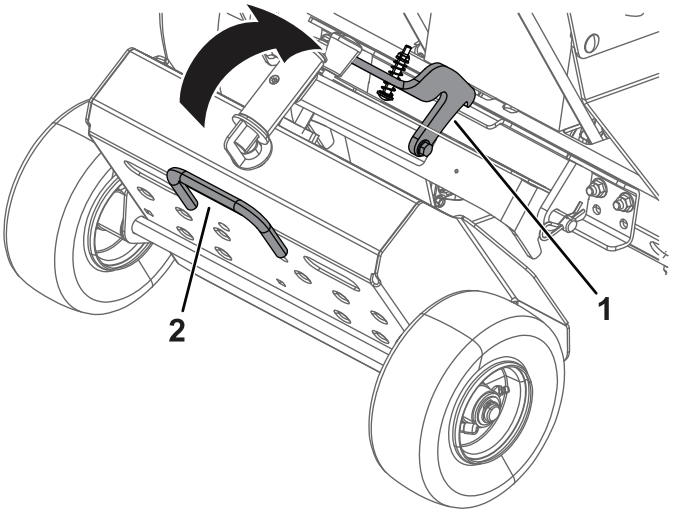


Figura 7

1. Dispositivo di fermo
2. Stegola

6. Per abbassare il sulky, spingetelo in avanti, tirate indietro il fermo e utilizzate la stegola per abbassare il sulky. Rimuovete il perno di trasferimento e stoccatelo nella piastra del perno (Figura 5).

Manutenzione

Ingrassaggio del sulky

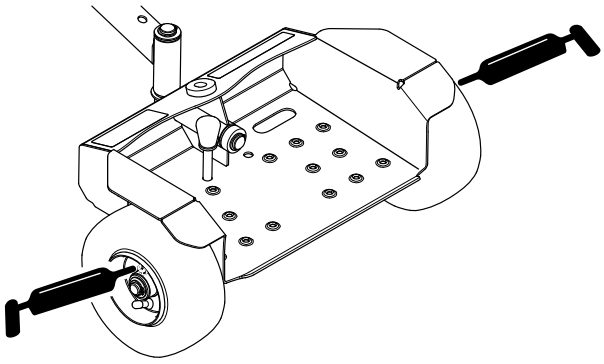
Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Ispezionate i raccordi di ingrassaggio.

Ogni 40 ore—Ingrassate la pedana (ingrassate immediatamente dopo ogni lavaggio).

Tipo di grasso: grasso per uso generico

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, disinnestate la PDF e inserite il freno di stazionamento.
2. Spegnete il motore e togliete la chiave.
3. Pulite i raccordi d'ingrassaggio con un panno

   Nota: e togliete eventuali tracce di vernice davanti all'ingrassatore (o ingrassatori).
4. Collegate al raccordo d'ingrassaggio un ingrassatore a pressione.
5. Pompate grasso nel raccordo finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
6. Tergete il grasso superfluo.



g295121

Figura 8

Note:

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company (“Toro”) rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Proposizione 65 della California, Informazioni di avvertenza

Che cos'è questa avvertenza?

Potreste notare che un prodotto in vendita presenta un'etichetta di avvertenza simile alla seguente:



AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos'è la Prop 65?

La Prop 65 si applica a qualsiasi azienda che operi in California, venda prodotti in California o fabbrichi prodotti che possano essere venduti o importati in California. Stabilisce che il Governatore della California mantenga e pubblichi un elenco di sostanze chimiche note come causa di cancro, difetti di nascita e/o altre problematiche della riproduzione. L'elenco, aggiornato annualmente, include centinaia di sostanze chimiche riscontrate in molti articoli d'uso quotidiano. Lo scopo della Prop 65 è informare il pubblico riguardo l'esposizione a tali sostanze chimiche.

La Prop 65 non vieta la vendita di alcun prodotto contenente tali sostanze chimiche ma richiede l'indicazione delle avvertenze su qualsiasi prodotto, imballaggio di prodotti o documentazione in dotazione con il prodotto. Inoltre, un'avvertenza Prop 65 non implica una violazione da parte del prodotto di alcuno standard o requisito di sicurezza dei prodotti. In effetti, il governo della California ha chiarito che un'avvertenza Prop 65 “non equivale alla decisione normativa di “sicurezza“ o “non sicurezza” di un prodotto”. Molte di queste sostanze chimiche sono state utilizzate per anni nei prodotti d'uso quotidiano senza alcun danno documentato. Per maggiori informazioni, visitate https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un'avvertenza Prop 65 indica che una società ha (1) valutato l'esposizione e ha concluso che supera il livello “nessun rischio significativo”; oppure (2) ha scelto di fornire un'avvertenza sulla base delle proprie informazioni riguardo la presenza di una sostanza chimica elencata, senza tentare di valutarne l'esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze Prop 65 sono richieste unicamente ai sensi della legge della California. Queste avvertenze si riscontrano in tutta la California in un'ampia gamma di ambienti, compresi, senza limitazione ristoranti, negozi di alimentari, hotel, scuole, ospedali e su una grande varietà di prodotti. Inoltre, alcuni rivenditori online e per corrispondenza forniscono avvertenze Prop 65 sui propri siti Web o cataloghi.

Dove si collocano le avvertenze della California in confronto ai limiti federali?

Gli standard Prop 65 sono spesso più rigidi degli standard federali e internazionali. Vi sono varie sostanze che richiedono un'avvertenza Prop 65 a livelli molto inferiori rispetto ai limiti d'azione federali. Ad esempio, lo standard della Prop 65 per le avvertenze relative al piombo è pari a 0,5 microgrammi/giorno, un limite molto inferiore rispetto agli standard federali e internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano l'avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura Prop 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- A un'azienda coinvolta in un'azione giuridica relativa alla Prop 65 che raggiunga un accordo può essere richiesto l'utilizzo di avvertenze Prop 65 per i propri prodotti, mentre ad altre aziende che producono prodotti analoghi può non essere imposto tale requisito.
- L'applicazione della Prop 65 non è omogenea.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze perché stabiliscono di non essere tenute a farlo ai sensi della Prop 65; una mancanza di avvertenze per un prodotto non significa che il prodotto sia privo delle sostanze chimiche elencate a livelli simili.

Perché Toro include questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire ai consumatori quante più informazioni possibile, in modo da consentire loro di prendere decisioni informate sui prodotti che acquistano e utilizzano. Toro fornisce avvertenze in determinati casi, sulla base delle proprie conoscenze in merito alla presenza di una o più sostanze chimiche elencate, senza valutarne il livello di esposizione, dal momento che non tutte le sostanze chimiche elencate presentano requisiti riguardo i limiti di esposizione. Benché l'esposizione da prodotti Toro possa essere trascurabile o nettamente all'interno del range “nessun rischio significativo”, scegliendo di eccedere nel senso della cautela, Toro fornisce le avvertenze Prop 65. Inoltre, qualora Toro non fornisca tali avvertenze, può essere citata in giudizio dallo Stato della California o da soggetti privati che mirino all'applicazione della Prop 65 e può essere soggetta a gravi sanzioni.